

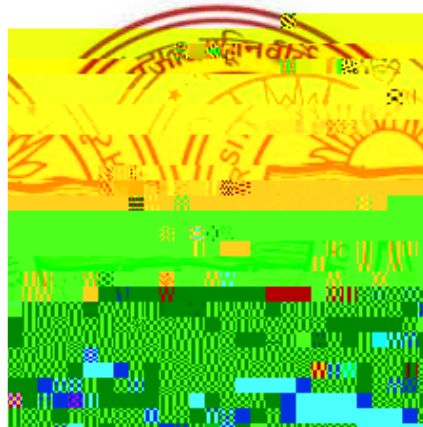
FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

M.A. (PERSIAN) (SEMESTER: I-IV)

Examinations: 2021-2022



PANJAB UNIVERSITY, CHANDIGARH
160014(INDIA)

(Estd. under the Panjab University Act VII of 1947—enacted by the Govt. of India)

© The Registrar, Panjab University, Chandigarh.
All Rights Reserved.

PAPER- I: CLASSICAL PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed:

Adabyat-e- Farsi-e-Kuhan, (Poetry Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Poets are prescribed in the syllabus:

- a) Firdausi b) Farrukhi Sistani c) Anwari Abuvardi d) Khaqani Shirwani e) Nizami Ganjavi

Unit: I

25 Marks

Explanation with reference to the context from the poetry of Firdausi and Farrukhi

Unit: II

25 Marks

Explanation with reference to the context from the poetry of Anwari, Khaqani and Nizami

Unit: III

25 Marks

Questions on the Life and Works of Poets Studied

Unit: IV

25 Marks

Questions on Masnavi and Qasida with reference to the poets studied

Books Recommended:

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-O-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Sabk – Shinasi by Malik-ush-Sho'ra-Bahar, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
4. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
5. A literary History of Persia by E.G. Brown, KITABISTAN, C

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (GHAZNAVI PERIOD)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Unit: I

25 Marks

Special features of Ghaznavi Period

Unit: II

25 Marks

Prominent Qasidago poets of Ghaznavi period

Unit: III

25 Marks

Prominent Masnavigo poets of Ghaznavi period

Unit: IV

25 Marks

Questions about Shahnama and Shahnama navisi

Books Recommended:

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vols-I & II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
6. Tarjuma Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Nadwatul Musannifin, Urdu Bazaar, Jama Masjid, Delhi.

PAPER-I: CLASSICAL PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed:

Adabyat-e-Farsi-e-Kuhan, (Prose-Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg,

PAPER-II: MODERN PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Books Prescribed:

- a) Dastanha-i-Dilangez-i- Adabiyat-i-Farsi. Tehran edition By Dr. Zuhra Khaanlari (Kaya, Edar Adabyat, Delhi, Published by Intisharat-i-Buniyad-i-Farhang- i-Iran (First five stories)
- b) Vukala-i-Morafa by Mir Jafar Qaraja Daghi, Ramnarayan Lal Arun Kumar, 2- Katra Road, Allahabad – 211002.

Unit: I

25 Marks

Translation with reference to the context from the text studied

Unit: II

25 Marks

Questions about Persian Short Storis

Unit: III

25 Marks

Questions about Persian Drama

Unit: IV

25 Marks

Questions on the Life and Works of Writers Studied

Books Recommended:

1. Adabiyat-e-Jadeed-e-Iran, By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Jadid Farsi by Dr. (Mrs) Zakira Sharif Qasmi, Department of Persian, J. N. U. Delhi.
3. Inekase Ijtema-e-Iran dar Dastan-e-Kotahe Farsi by Dr. Wasif Ahmad, KITABISTAN Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar)

PAPER–III: SUFISTIC PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed:

Adabyat-i-Irfani (Prose- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Writers are prescribed in the syllabus:

el.n-2(i)l2(on2(e)-2(ons)-1(w 2(t)-2(h)-20(t)()-180(3(om)(s)-1(i)e0(d f)3(rc-180-1(ylbe)4(a)4(m)-2(c)

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SALJUQI PERIOD)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Unit: I	25 Marks
Special features of Saljuqi Period	
Unit: II	25 Marks
Prominent poets of Saljuqi period	
Unit: III	25 Marks
Prominent prose works of Saljuqi period	
Unit: IV	25 Marks
Prose writers of Saljuqi period	

Books Recommended:

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Mubariz-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad.

PAPER–I: INDO-PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed:

Barguzida Nasr-i-Farsi-i-Hind, published by Persian Department, Aligarh Muslim University, Aligarh – 202002 (UP)

Only the following selections are prescribed:

**PAPER–II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR
REFERENCE TO HIS MATHNAWI “MAJNUN-O-LAILA”**

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed: Masnavi Laila-o-Majnun 1st half

Unit: I

25 Marks

Explanation with reference to the context from the text studied

Unit: II

25 Marks

Question about the life and works of Amir Khusrau Dehlvi

Unit: III

25 Marks

Questions about Masnavi writing in India

Unit: IV

25 Marks

Questions about the Masnavi studied (Plot, Seen, Character etc)

Books Recommended:

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad.
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad.

PAPER-IV: ESSAY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****One** Essay in Persian

Note: Candidate will be asked to write An Essay in Persian. The topics will be related to the Persian literature. Choice will be given to the candidates.

Note: No book is prescribed for this paper.

PAPER-I: INDO-PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed:

Adabiyat-i-Farsi-i-Hind, Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

1. Mas'ood Sa'ad Salman
2. Urfi Shirazi
3. Faizi Dakkani
4. Naziri Nishapuri
6. Ghalib Dehlvi
7. Iqbal Lahori

Unit: I

25 Marks

Explanation with reference to the context from Mas'ood Sa'ad Salman, Urfi Shirazi and Faizi Dakkani

Unit: II

25 Marks

Explanation with reference to the context from Naziri Nishapuri, Ghalib Dehlvi and Iqbal Lahori

Unit: III

25 Marks

Special features of Indo Persian Poetry

Unit: IV

25 Marks

Questions on the Life and Works of poets Studied

Books Recommended:

1. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh

PAPER-II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR REFERENCE TO HIS MASNAWI "MAJNUN-O-LAILA"

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Book Prescribed: Masnavi Laila-oMajnun 2nd half

Unit: I

25 Marks

Explanation with reference to the context from the text studied

Unit: II

25 Marks

Question about the life and works of Amir Khusrau Dehlvi

Unit: III

25 Marks

Questions about Masnavi writing of Amir Khusrau

Unit: IV

25 Marks

Questions about the Masnavi studied (Plot, Seen, Character etc)

Books Recommended:

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Sherul-Ajam Vol. II by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Hyderabad
4. Ahwal-o-Asar-e-Amir Khusrau by Noorul Hasan Ansari, Department of Persian, University of Delhi, Delhi

PAPER-III: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SAFAVI AND QACHARI PERIODS)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of four units. The examiner shall set a total of eight questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Unit: I

25 Marks

Prominent Poets of Safavi period

Unit: II

25 Marks

Prominent prose writers of Safvi period

Unit: III

25 Marks

Prominent Poets of Qachari period

Unit: IV

25 Marks

Prominent writers of Qachari period

Books Recommended:

1. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Mughlon Ke Malik-ush- Sho'ara by Prof Nabi Hadi.
4. Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad

PAPER-IV: TRANSLATION**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:**

1. The course shall consist of Two units. The examiner shall set a total of Four questions with two questions being set in each unit. Candidate shall answer one question from each unit. All questions carry equal marks.
2. Questions to be asked and framed only from the prescribed courses of reading and syllabi.
3. The questions will be based on the elements of Persian structure.
4. The answers be given in any one of the mediums i.e. English, Hindi, Punjabi, Urdu or Persian, as adopted by the candidate.

Unit: I

1. Translation of a given piece from Persian into English or Urdu

50 Marks**Unit: II**

2. Translation of a given piece from English or Urdu into Persian

50 Marks**Note: No book is prescribed for this paper.**